

vr. č. zml. partner: 579/2018

Číslo zmluvy: 80/2018

výkon: 05/01

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvné strany

ORGANIZÁCIA:

Názov: Národné osvetové centrum
sídlo: Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Hana Karabínová, poverená zastupovaním generálneho riaditeľa na základe poverenia zo dňa 30. 04. 2018 v znení oznámenia zo dňa 11. 05. 2018
IČO: 00164615
DIČ: 2020829888
IČ DPH: SK 2020829888
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0006 9325
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR, pôsobiaca na základe nového znenia zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

ZMLUVNÝ PARTNER:

Obchodné meno: Mesto Šaľa
sídlo: Námestie Svätej Trojice 7, 927 15 Šaľa
štatutárny orgán: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta
IČO: 00306185
DIČ: 2021024049
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.,
číslo účtu: SK82 0900 0000 0051 2430 6282
právna forma: samospráva mesta Šaľa, ustanovená na základe komunálnych volieb Ustanovujúcim zasadnutím MsZ v Šali dňa 04. 12. 2014

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s týmto obsahom:

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii celoštátneho postupového kola 47. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky detskej dramatickej tvorivosti ZLATÁ PRIADKA – ŠAĽA 2018 (ďalej len „celoštátne postupové kolo súťaže“). Predmetom zmluvy je tiež udelenie súhlasu na použitie diel zhotovených v súvislosti s konaním celoštátneho postupového kola súťaže, bližšie špecifikovaný v článku 4 tejto zmluvy (ďalej len „diela“), ak predmetom plnenia zmluvného partnera sú propagačné materiály

a/alebo AVD z podujatia.)

- 1.2 Celoštátne postupové kolo súťaže sa uskutoční v dňoch 23. 05. – 27. 05 2018 v Mestskom kultúrnom stredisku Šaľa, Dom kultúry, SNP 16, 927 01 Šaľa.
- 1.3 Hlavným usporiadateľom celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky detskej dramatickej tvorivosti ZLATÁ PRIADKA je NOC, spoluusporiadateľom je zmluvný partner.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa v súvislosti s prípravou a realizáciou celoštátneho postupového kola súťaže zaväzuje na vlastné náklady:
 - 2.1.1 zabezpečiť výber súborov z krajských postupových súťaží a prehliadok do celoštátneho postupového kola súťaže,
 - 2.1.2 poskytnúť zmluvnému partnerovi prihlášky súborov, informácie o súboroch a inscenáciách a fotografie súborov,
 - 2.1.3 zabezpečiť zostavenie a jazykovú korektúru programového bulletinu,
 - 2.1.4 zabezpečiť podklady a informácie na tlač pozvánky a programového bulletinu,
 - 2.1.5 informovať organizátorov krajských postupových súťaží a prehliadok a vedúcich súborov o výbere a návrhu súborov do celoštátneho postupového kola súťaže,
 - 2.1.6 poskytnúť zmluvnému partnerovi informácie a podklady na zabezpečenie lektorského zboru: predsedu, tajomníka a členov odbornej poroty, vedúceho lektora detskej poroty, vedúceho lektora rozborového seminára (kritická reflexia divadelných inscenácií), lektorov tematických seminárov,
 - 2.1.7 zabezpečiť zostavenie a tlač diplomov,
 - 2.1.8 vypracovať tlačovú správu pred celoštátnym postupovým kolom súťaže,
 - 2.1.9 vyhotoviť protokol o udelení cien a výsledkoch celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky a zverejniť ho na webovom sídle NOC,
 - 2.1.10 vyhodnotiť celoštátne postupové kolo súťaže.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
 - 2.2.1 zabezpečiť celoštátne postupové kolo súťaže organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie s vedúcimi súborov a organizačnými zástupcami súborov,
 - 2.2.2 vypracovať a rozoslať organizačné pokyny vedúcim súborov a organizačným zástupcom súborov,
 - 2.2.3 zabezpečiť a uhradiť propagáciu celoštátneho postupového kola súťaže (tlač propagačných materiálov – pozvánka, programový bulletin, festivalový denník Listy detskej Tálie, pútače) s uvedením usporiadateľov, spoluusporiadateľov, sponzorov, mediálnych partnerov celoštátneho postupového kola súťaže,
 - 2.2.4 zabezpečiť ubytovanie, stravovanie a príspevok na dopravu účastníkom celoštátneho postupového kola súťaže a uhradiť náklady s tým spojené
 - 2.2.5 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené:
 - 2.2.5.1 činnosť informačného strediska,
 - 2.2.5.2 účinkovanie súborov v súťažnej a sprievodnej časti,
 - 2.2.5.3 zasadnutie odbornej poroty súťaže a detskej poroty,
 - 2.2.5.4 semináre (rozborové a tematické vzdelávacie),
 - 2.2.5.5 redakcia festivalového denníka Listy detskej Tálie,
 - 2.2.6 zabezpečiť vecné ceny od spoluorganizátorov a sponzorov,
 - 2.2.7 uzatvoriť a uhradiť odmeny na základe dohôd o vykonaní práce, zmlúv o dielo a licenčných zmlúv s členmi lektorského zboru (predseda, tajomník a členovia odbornej poroty, vedúci lektor rozborového seminára kritická reflexia divadelných inscenácií), lektormi tematických seminárov, redaktormi festivalového denníka Listy detskej Tálie, fotografom, grafikom,

- 2.2.8 zabezpečiť fotodokumentáciu a videodokumentáciu celoštátneho postupového kola súťaže na DVD, uhradiť náklady s tým spojené,
 - 2.2.9 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 3 tejto zmluvy,
 - 2.2.10 dodať NOC do 21 dní po skončení podujatia:
 - 2.2.10.1 propagačné materiály – pozvánka, programový bulletin, festivalový denník Listy detskej Tálie, prezenčné listiny súborov,
 - 2.2.10.2 písomné hodnotenie a dokumentáciu celoštátneho postupového kola súťaže v dvoch rovnopisoch a v dvoch vyhotoveniach DVD (fotodokumentáciu a video - dokumentáciu),
 - 2.2.11 oznámiť konanie podujatia v zmysle zákona SNR č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.,
 - 2.2.12 pri obstarávaní tovarov a služieb postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradíť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o stave prípravy podujatia.

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC poskytne zmluvnému partnerovi finančný príspevok v celkovej výške **1 600,00 EUR**, slovom: **jedentisícšesťsto eur** na pokrytie časti nákladov na:
- 3.1.1 cestovné náklady podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (ubytovanie, stravovanie, občerstvenie) a odmeny členom lektorského zboru (predseda, tajomník a členovia odbornej poroty, vedúci lektor detskej poroty, vedúci lektor rozborového seminára, lektori tematických seminárov), redaktorom festivalového denníka Listy detskej Tálie, fotografovi, grafikovi,
 - 3.1.2 tlač festivalového denníka Listy detskej Tálie,
 - 3.1.3 slávnostné otvorenie a vyhodnotenie celoštátneho postupového kola súťaže s moderovaným programom a odovzdávaním cien a diplomov,
 - 3.1.4 dokumentáciu celoštátneho postupového kola súťaže v dvoch vyhotoveniach na DVD (fotodokumentáciu a video – dokumentáciu).
- 3.2 Zmluvný partner uhradí:
- 3.2.1 v plnej výške ostávajúce náklady podľa čl. 2 bod 2.2 tejto zmluvy.
- 3.3 NOC poukáže zmluvnému partnerovi príspevok podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- 3.4 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 21 dní po skončení celoštátneho postupového kola súťaže predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1 tohto článku v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov, v jednom vyhotovení dokumentáciu zrealizovaných verejných obstarávaní a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov.
- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

- 3.6 V prípade nepredloženia vyúčtovania v zmluvnom termíne je zmluvný partner povinný vrátiť NOC príspevok v plnej výške na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa, kedy malo predložiť vyúčtovanie,
- 3.7 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.4 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania

Článok 4 **Súhlas na použitie diel**

- 4.1 Zmluvný partner vyhlasuje, že je autorom alebo nositeľom práv k dielam, a poskytnutím súhlasu na použitie diel (ďalej len „licencia“) nezasiahne do autorských práv ani iných práv tretích osôb.
- 4.2 Zmluvný partner poskytuje NOC licenciu na všetky spôsoby použitia diel, najmä:
- 4.2.1 spracovanie diela,
 - 4.2.2 spojenie diela s iným dielom,
 - 4.2.3 zaradenie diela do databázy,
 - 4.2.4 vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - 4.2.5 verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela:
 - 4.2.5.1 prevodom vlastníckeho práva,
 - 4.2.5.2 vypožičaním,
 - 4.2.5.3 nájmom,
 - 4.2.6 uvedenie diela na verejnosti:
 - 4.2.6.1 verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
 - 4.2.6.2 verejným vykonaním diela,
 - 4.2.6.3 verejným prenosom diela.
- 4.3 Zmluvný partner udeľuje NOC nevýhradnú licenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv k dielam.
- 4.4 Zmluvný partner udeľuje NOC súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diel v rozsahu licencie udelenej touto zmluvou ako aj na postúpenie licencie tretej osobe.

Článok 5 **Platnosť a účinnosť zmluvy**


- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 06. 07. 2018.
- 5.2 Platnosť zmluvy sa skončí:
- 5.2.1 uplynutím doby podľa bodu 5.1 tejto zmluvy,
 - 5.2.2 písomnou dohodou,
 - 5.2.3 písomným odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozi alebo znemožní uskutočnenie celoštátne ho postupového kola súťaže.
- 5.4 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 5.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej odstúpením od zmluvy.
- 5.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR.


Článok 6
Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na práva a povinnosti osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 6.2 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v troch (4) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane dve (2) vyhotovenia a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.4 Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.5 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

Za NOC:
Bratislava deň 18. MÁJ 2018

Za zmluvného partnera:
Šaľa deň 21.5 2018


Ing. Hana Karabinová,
poverená zastupovaním generálneho riaditeľa
Národné osvetové centrum


Mgr. Jozef Belický
primátor mesta Šaľa